

## OBSAH – SPIS TREŚCI

### Věnováno památce prof. Aleksandry Wieczorek Pamięci prof. Aleksandry Wieczorek

Wojciech CHLEBDA – Prof. Aleksandra Wieczorek (1946–2011) ..... 7

#### Literární věda – Literaturoznawstwo

Miroslav KOUBA – Interpretační modely makedonského obrození .....	17
Miroslav MIKULÁŠEK – Východ a Západ v „techné hermeneutiké“ a jeho duchovném paradigmatu .....	29
Wojciech GORCZYCA – Groteska i parodia w portretowaniu władcy u Mikołaja Gogola i Michała Bułhakowa .....	41
Lenka NALDONIOVÁ – Dostojevskij a Nietzsche: Antropologické vědomí kreativního člověka .....	53
Jan VOREL – D. S. Merežkovskij – od dekadence k teurgii .....	65
Ivana RYČLOVÁ – Poetika ruského nového dramatu .....	79
Jacek BALUCH – Leksykon literatury czeskiej. Projekt .....	87
Jiří SVOBODA – Tzv. dvojí podoba Hrubínovy <i>Hirošimy</i> .....	95
Aleksandra PAJAŁ – Gry z historią w prozie Vladimíra Macury .....	101
Violetta MACHNICKA – Piękno w słowa ujęte, czyli językowe sposoby wyrażania postawy animistyczno-chrześcijańskiej przez Bolesława Prusa .....	109
Michał KOPCZYK – Między poetami. O korespondencji Czesław Miłosz – Zbigniew Herbert .....	121
Karolina POSPISZIL – Prawdziwy bohater śpiewa piosenki. Przyczynek do dyskusji nad genologią „wierszy bohaterskich” Rafała Wojaczka .....	135
Daniel SLIVKA – Hermeneutická komunikácia religiózneho textu .....	143
Anna GEMRA – Wampiryzca? Uwagi na marginesie <i>Krwawej Pani na Czachticach</i> Jožo Nižnánsky’ego .....	151
Ksenia OLKUSZ – Kulinarne ekstazy komisarza Montalbano. Gastronomia i kultura jedzenia w kryminałach Andrei Camilleriego .....	169

#### Jazykověda – Językoznawstwo

Irena BOGOCZOVÁ – K situaci spisovného (českého) jazyka .....	181
Marko JESENŠEK – Dvojnični razvoj slovenskega jezika v alpskem i panonskem jezikovnem okolju .....	193
Александр Дмитриевич ДУЛИЧЕНКО – Серболужицкий микроязык: Верхнелужицкий и нижнелужицкий литературные языки (опыт параллельного синтезированного описания) .....	203
Lidia PRZYMUSZAŁA – Stan badań nad polską frazeologią gwarową .....	219

Maja ŽIVKO – Dvojezična leksikografija .....	227
Przemysław FAŁOWSKI – Tendencje słowotwórcze w leksyce potocznej języka czeskiego i języka chorwackiego .....	233
Lubomír HAMPL – Najistotniejsze podobieństwa i różnice przetłumaczonych hiperonimicznych i hiponimicznych wyrazów leksykalnych w przekładach czeskich i polskich wersetów biblijnych na wybranym przykładzie „ptak-wróbel” .....	241
Dagmar MAGINCOVÁ – Několik poznámek k tzv. sekundární oralitě .....	257
Renata RUSIN DYBALSKA – „ <i>Když se kecají blbosti, tak spím</i> “, czyli jak czescy politycy komunikują się z narodem .....	269
Zdeňka NEDOMOVA – Nesklonná substantiva v ruštině počátku 21. století .....	277
Ljuba MROVĚCOVÁ – Lexikálně-sémantická analýza nominací ruských „ <i>obchodníků</i> ” v historickém kontextu .....	285

### **Věda o kultuře – Kulturoznawstwo**

Magdalena SZTANDARA – Miejsce (w) pamięci. Fotograficzny spacer ulicami miasta .....	295
Юстина БУРЧ, Адриана УЛИУ – Религиозные и народные имена в современной румынской антропонимике .....	309

### **Vědecké začátky – Debiuty naukowe**

Magdalena BAER – Wariantywność wybranych cech ortografii chorwackiej w przekładzie łacińskiego hymnu <i>Pange Lingua Gloriosi</i> (1757 R.) .....	323
Irina JAKIMOVSKÁ – К вопросу заимствований в экономической терминологии русского, украинского и чешского языков .....	331
Paweł DZIADUL – Bizantyńska ideologia cesarska w starosłowiańskim <i>Żywocie</i> <i>Konstantyna-Cyryla</i> .....	337
Natalia DŁUGOSZ – Bułgarskie rzeczowniki złożone z komponentem ‘чалга-’ .....	345

### **Výzkumné zprávy – Komunikaty**

Jazyková situace v česko-polském církevním prostředí na Těšínsku. Možnosti výzkumu ( <i>Jiří Muryc, Tereza Ondruszová</i> ) .....	355
--	-----

### **Recenze a pojednání – Recenzje i omówienia**

Eva Mrhačová a kolektiv, <i>Západoslovanské paremiologické dědictví</i> . Ostrava: Filozofická fakulta Ostravské univerzity, 2010, 278 s. ( <i>Milada Jankovičová</i> ) .....	361
Edita Gromová – Milan Hrdlička – Vítězslav Vilímek, <i>Antologie teorie odborného překlada (Výběr z prací českých a slovenských autorů)</i> . Ostrava: Ostravská univerzita v Ostravě, Filozofická fakulta, 2010. ISBN 978-80-7368-801-1 ( <i>Daniela Mügllová</i> ) .....	363
Publikacje opolskich literaturoznawców w roku 2010 ( <i>Adrian Gleń,</i> <i>Bartosz Malczyński</i> ) .....	365
Róbert Kiss Szemán, <i>Magyarország panaszától Szlavia panaszáig. (Irodalmi tanulmányok);</i> Róbert Kiss Szemán, „... <i>garázda emberek az Etymologusok</i> ” ( <i>Irodalmi tanulmányok</i> ) ( <i>Marta Pató</i> ) .....	377
Jiří Urbanec, <i>Literární Slezsko a český stát do nástupu baroka</i> , Slezská univerzita v Opavě, Ústav historických věd, Opava 2009, 50 s. ( <i>Aleksandra Pajáq</i> ) .....	381

Jiří Svoboda, <i>Tvorba a ideje. Literárněvědné studie</i> , Ostravská univerzita, Ostrava 2010, 168 s. ( <i>Vladimír Novotný</i> ) .....	385
Sylwia Wójtowicz, <i>Dramatopisarstwo Łesi Ukrainki. Horyzont aksjologiczny refleksji kulturowych</i> , Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2008, 208 s. ( <i>Iłona Gwóźdź-Szewczenko</i> ) .....	387
Sylwia Nowak-Bajcar, <i>Mapy czasu. Serbska proza postmodernistyczna wobec wyzwań epoki</i> , Wydawnictwo Uniwersytetu Jagellońskiego, Kraków 2010, 206 s. ( <i>Sabina Giergiel</i> ) .....	391
Е. С. Узенева, <i>Болгарская свадьба: этнолингвистическое исследование</i> , Изд-во «Индрик», Москва, 2010 г., 279 с. ( <i>Елина Цанева</i> ) .....	395
James Naughton, <i>Colloquial Czech. The Complete Course for Beginners</i> , 453 p. (2 CDs included), Routledge, 2011, ISBN 978-0-415-49632-2 ( <i>Hana Srpová</i> ) .....	397